Ausflugsbillette = Billets d'excursion = Biglietti d'escursione

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **41 (1968)**

Heft 6

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-776592

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

AUSFLUGSBILLETTE

Wanderzeit. Es locken Berg und Tal, Wald und Feld, Fluss und See. Und die stark verbilligten Ausflugsbillette. Von allen grösseren Bahnhöfen und Stationen aus nach zahlreichen Zielen. Eine Vergünstigung, welche die schweizerischen Transportunternehmungen diesen Sommer und Herbst bis zum 31. Oktober gewähren.
Die Billette sind zwei Tage gültig. Die Wahl der Züge steht frei.
Die Familienvergünstigung gilt auch für diese Ausflugsbillette. Eltern mit ihren drei Kindern im Alter von zehn, zwölf und fünfzehn Jahren brauchen beispielsweise nur zwei ganze und ein halbes Billet. Familien reisen also mit doppeltem Vorteil.
Am Ziel profitieren die Inhaber der Ausflugsbillette von zusätzlichen Ermässigungen auf Luftseilbahnen, Sesselliften usw.
Die Schalterbeamten auf grösseren Bahnhöfen und Stationen freuen sich, Ihnen den besondern Prospekt und jede weitere Auskunft zu geben.

◀ Photo Kirchgraber

BILLETS D'EXCURSION

Durant l'été et l'automne (jusqu'au 31 octobre), c'est-à-dire à l'époque où il faut bon voyager ou se promener par monts et par vaux, les entreprises suisses de transport émettent des billets d'excursion à prix fortement réduit, au départ de grandes gares.
Les billets, valables deux jours, donnent accès à tous les trains.
Les facilités accordées à la famille jouent aussi dans ce cas. Par exemple, les parents accompagnés de trois enfants de dix, douze et quinze ans ne prennent que deux billets et demi. Avec les billets d'excursion, la famille bénéficie d'une double réduction.
A destination, les porteurs de billets d'excursion peuvent encore utiliser à prix réduit un grand nombre de téléphériques, télésièges, etc.
Les grandes gares se feront un plaisir de vous remettre le prospectus et de vous renseigner.

BIGLIETTI D'ESCURSIONE

Nell'estate e nell'autunno prossimi (fino al 31 ottobre), ossia nella stagione in cui la natura invita a far gite sui monti, in campagna, nei boschi e sui laghi, le imprese svizzere di trasporto offrono biglietti d'escursione a prezzi molto ridotti in partenza dalle principali stazioni per numerose destinazioni.
I biglietti sono valevoli due giorni e possono essere utilizzati in tutti i treni.
La facilitazione per famiglie viene pure applicata a questi biglietti d'escursione. Una famiglia composta dei genitori e di tre figli dell'età di 10, 12 e 15 anni può – per esempio – viaggiare con soli due biglietti e mezzo. Con i biglietti d'escursione, le famiglie usufruiscono di una doppia riduzione.
Le stazioni più importanti tengono a Vostra disposizione un prospetto speciale e Vi forniranno volentieri tutte le informazioni in merito.

Veranstaltungen der kommenden Wochen
Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten
Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

In den Kurorten

Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléfériques, télésièges

Aarau

Juni: Bis 16. Kunsthaus: Hans Eric Fischer/Heinz Schwarz
23. Stadtkirche: Abendmusik. Leitung: János Tamás. Solisten
Juli: 5. Garten des aarg. Lehrerseminars: Serenade

Adelboden

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen
Juni: 14./15. Tennis: Clubturnier
20. Heimatabend
29. Platzkonzert
Juli: 5./7. Nevada-Tennisturnier, Kat. C/D

Alle

Juin: 29/30. Fête régionale des SFG d'Ajoie

Alpnachdorf

Juli: 5./7. «600 Jahre Alpnach»: Grosses Dorffest und Festspielaufführungen

Altdorf

Juli/Anf. Sept. Tellspiele

Amriswil

Juni: 15./16. Kantonaler Einzelturnertag

Andermatt

Juni: 21./23. 16. Urner Kantonaler Musiktag

Appenzell

Juni: 13. Grosse Fronleichnamsprozession
16. 37. Säntis-Sommerskirennen
Juli/Aug. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten auf Ebenalp, Meglisalp, Soll- und Potersalp

Arbon

Juni: 13., 23. Quaikonzerte
22./23. Faustball: Schweizer Meisterschaft
26. Serenade
29./30. Ostschweizerisches Satus-Turn- und -Sportfest

Arolla

23 juin/15 sept. Centre alpin pour les jeunes: semaines de cours à Arolla et à Fafleralp

Arosa

Juni: 29. Golf: Opening Competition
1. Juli/31. Aug. Kindergarten
Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei im Obersee und Untersee
Anf. Juli. Beginn der Konzerte des Kurorchesters, der geführten Bergtouren, der Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen sowie der wöchentlichen Gästetennisturniere
6. Juli/1. Sept. Kunsteisbahn in Betrieb
6. Golf: Sporthotel-Cup
6./7. Faustballturnier

Ascona

Juni/Sept. Jeden zweiten Dienstag: Platzkonzert der Corali. – Jeden zweiten Donnerstag: Platzkonzert der Dorfmusik. – Jeden Sonntagvormittag: Briefmarkenbörse im Restaurant Bellavista
Juni: 16., 20. Golf: Pro Ascona Challenge Cup, Tiger-Rabbit
23., 30. Golf: Hotel Sonnenhof Challenge Cup, «Sulla Rupe» Challenge Cup
29./30. Internationale Segelregatta.-Tennisturnier
Juli: 7. Golf: Summer Prize

Auvernier

Juin: 8/30. Galerie Numaga: Ruches d'abeilles peintes yougoslaves

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Juni/Sept. Ausflugsfahrten zu den aargauischen Burgen usw.
Juni: 15. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert. Leitung: Karl Grenacher
22. Kursaal: Galatanzabend (Nationalmannschaft Amateure)
23. Kursaal: Männerchor Harmonie
Juli: 2. Kursaal: Konzert des Schubert-Bundes Wuppertal
3. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert. Leitung: Karl Grenacher
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Juni/31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten
Juni. Ausstellung alter Stiche und Bücher aus Anlass des Jubiläums 1968 des Kurortes Bad Ragaz
15./16., 22./23. Aufführungen des «Brunnenfestspiels» von A. Welti aus Anlass des Jubiläums 1968 des Kurortes Bad Ragaz
29./30. Festhalle: Bezirkssängerfest
Juli: 6./7. Festhalle: 25 Jahre Jodlerclub

Bagnes

Fin juin. Montée à l'alpage du bétail avec combats de reines

Basel

Konzerte und Theater

Juni: Bis 18. Strawinsky-Festwochen 1968
11. Stadttheater: Premiere «Die Schlacht bei Lobositz», Schauspiel von Hacks. – Musikakademie: Klarinettenrezital Rolf Gmür
12. Musiksaal: Klavierabend Arthur Rubinstein.-Stadttheater: Ballettabend
13. Musikakademie: Klavierrezital Dorothee Ninck
14. Musikakademie: Klavierrezital Ulrich Sandmeier
14./15. Münster: Basler Gesangverein
15. Komödie: Premiere «Lulu» von F. Wedekind
15. Juni/6. Juli. St. Jakob an der Birs: Sommernachtsfestspiele «Der Zigeunerbaron» von J. Strauss
17. Musikakademie: Flötenrezital Teresita Frey
18. Musiksaal: Basler Liedertafel
18., 20., 22., 25. Zehntenkeller: «Les Parents terribles» de Jean Cocteau (Avant-Scène de Bâle)
19. Musikakademie: Orchesterkonzert
24., 26., 28. Mustermesse: Orchesterkonzerte
Juli: 1. Mustermesse: Basler Orchestergesellschaft
2./4. Musik-Akademie: Kammermusik

Ausstellungen und Messen

Juni/16. Febr. 1969. Schweiz. Museum für Völkerkunde: Orientalische Stickereien
Juni/7. Juli. Gewerbemuseum: «Buntstickerei»
Juni. Stadt- und Münstermuseum: Sammlung Hudec (alte Basler Ansichten)
8. Juni/21. Juli. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: «Von Toepffer bis Hodler – Die Schweizer Zeichnung im 19. Jahrhundert»
13./17. Ipharmex 68, Internationale Apothekerfachmesse
15. Juni/28. Juli. Kunsthalle: Slevogt/Albers